

Complete Lesson Transcript – Lesson 182 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百八十二课.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程.

Raphael: 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Kirin: 我听说你要搬到新的公寓.

Raphael: 对啊. 我现在住的这个地方太小了. 所以我要找一个大一点的地方.

Kirin: 可是就你自己一个人住. 你为什么需要住那么大的地方?

Raphael: 其实，我现在住的公寓，只有一个房间而已. 我想要找一间有厨房，客厅，还有卧室的公寓.

Kirin: 你为什么需要这么大的地方?

Raphael: 这样的话，朋友来的时候，会感觉比较舒服.

Kirin: 好，下次不要忘记请我来你搬新家的派对.

Raphael: 我一定会记得.

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话. 请跟著 Kirin 重复说一遍.

Kirin: 我听说你要搬到新的公寓.

对啊. 我现在住的这个地方太小了. 所以我要找一个大一点的地方.

可是就你自己一个人住. 你为什么需要住那么大的地方?

其实，我现在住的公寓，只有一个房间而已. 我想要找一间有厨房，客厅，还有卧室的公寓.

你为什么需要这么大的地方?

这样的话，朋友来的时候，会感觉比较舒服.

好，下次不要忘记请我来你搬新家的派对.

我一定会记得.

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 我听说你要搬到新的公寓.

Raphael: 这个句子有两个生字. 第一个是

Kirin: 搬.

Adam: And that's the verb "to move," as in to move from one house to another.

Raphael: 然後, 第二个生字是

Kirin: 公寓.

Adam: The literal meaning of these two characters is "public residence" and together, they form the meaning of apartment or flat.

Kirin: 我听说你要搬到新的公寓.

Adam: I heard that you're moving to a new apartment.

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 对啊.

Adam: That's right.

Kirin: 我现在住的这个地方太小了.

Raphael: 这些单字我们已经都学过了. 你们记得 住 是什么意思吗?

Adam: That means "to live"

Raphael: 那 地方 是什么意思?

Adam: That means "place."

Kirin: 我现在住的这个地方太小了.

Adam: The place I'm living in now is too small.

Raphael: 然后他继续说

Kirin: 所以我要找一个大一点的地方.

Raphael: 这个句子也很简单.

Adam: So I want to find a bigger place.

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 可是就你自己一个人住.

Raphael: 自己 是什么意思 ?

Adam: That means “self”, so it combines with 你 to form

Kirin: 你自己

Adam: which becomes “yourself.”

Kirin: 可是就你自己一个人住.

Adam: The literal meaning here is “But only you yourself one person live.” which becomes “But you live by yourself.”

Kirin: 可是就你自己一个人住.

Raphael: 然后她继续问

Kirin: 你为什么需要住那么大的地方 ?

Adam: Why do you need to live in such a large place?

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 其实，我现在住的公寓，只有一个房间而已.

Raphael: 你们记得 其实 是什么意思吗 ?

Adam: That means “actually.”

Raphael: 那 房间 是什么意思 ?

Adam: That means “room.”

Kirin: 其实，我现在住的公寓，只有一个房间而已。

Adam: So the first part of this sentence translates to “Actually, the apartment I’m living in now only has one room.” Notice at the end of the sentence we heard

Kirin: 而已。

Adam: This is a common element added to indicate “merely” or “only.” So the speaker wants to stress that there being only one room isn’t enough.

Kirin: 其实，我现在住的公寓，只有一个房间而已。

Raphael: 然后他继续说

Kirin: 我想要找一间有厨房，客厅，还有卧室的公寓。

Raphael: 在这个句子里，我们看到三个跟家里有关的地方。第一个是

Kirin: 厨房。

Raphael: 这是厨师的厨，跟房间的房。

Adam: And together that forms the word for “kitchen.” Notice the measure word being used for rooms.

Kirin: 一间厨房。

Raphael: 然後第二个地方是

Kirin: 客厅。

Raphael: 是客人的客，跟餐厅的厅。

Adam: The literal meaning here is “guest hall,” which is what is used to describe a “living room.”

Kirin: 客厅。

Raphael: 然後第三个地方是

Kirin: 卧室。

Adam: And that means “bedroom.”

Kirin: 我想要找一间有厨房，客厅，还有卧室的公寓.

Adam: I want to find an apartment that has a kitchen, living room and a bedroom.

Raphael: 然后这个女生问

Kirin: 你为什么需要这么大的地方？

Adam: Why do you need such a big place?

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 这样的话，朋友来的时候，会感觉比较舒服.

Raphael: 你们记得 感觉 是什么意思吗？

Adam: That means “feeling.”

Raphael: 那 舒服 是什么意思？

Adam: That means “comfortable.”

Kirin: 这样的话，朋友来的时候，会感觉比较舒服.

Adam: This way, when friends come over, they will feel more comfortable.

Raphael: 然后这个女生说

Kirin: 好，下次不要忘记请我来你搬新家的派对.

Raphael: 你们记得 忘记 是什么意思吗？

Adam: That means “to forget.”

Raphael: 那 派对 是什么意思？

Adam: That means “to have a party.”

Kirin: 好，下次不要忘记请我来你搬新家的派对.

Adam: So the literal meaning here is “Ok, next time don’t forget invite me come you move new house party.”

Kirin: 好，下次不要忘记请我来你搬新家的派对.

Adam: So next time, don’t forget to invite me over for your house warming party.

Raphael: 然后这个男生回答

Kirin: 我一定会记得.

Adam: I’ll definitely remember to.

Kirin: 我一定会记得.

Raphael: 让我们再听一次今天正常语速的对话.

Kirin: 我听说你要搬到新的公寓.

Raphael: 对啊. 我现在住的这个地方太小了. 所以我要找一个大一点的地方.

Kirin: 可是就你自己一个人住. 你为什么需要住那么大的地方?

Raphael: 其实，我现在住的公寓，只有一个房间而已. 我想要找一间有厨房，客厅，还有卧室的公寓.

Kirin: 你为什么需要这么大的地方?

Raphael: 这样的话，朋友来的时候，会感觉比较舒服.

Kirin: 好，下次不要忘记请我来你搬新家的派对.

Raphael: 我一定会记得.

Kirin: 好，如果你们需要更多的练习，你们可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方. 这里面有很多很有用的功能可以帮助你们复习. 最后，欢迎你们回来继续听我们的课程喔.

Raphael: 我们下次再见!